

Sutton DLI Preguntas Frecuentes

Si tiene alguna pregunta que no se haya tratado aquí, por favor comuníquese con Israel Vance, Coordinador de DLI/ESOL a ivance@atlanta.k12.ga.us o (404)802-5644.

¿Mi estudiante sólo tendrá clases con otros estudiantes de DLI?

- Los estudiantes de DLI tendrán una combinación de clases DLI y no DLI cada día. Las clases DLI sólo tendrán estudiantes que son parte del programa DLI, pero las clases que no son DLI tendrán una combinación de estudiantes DLI y otros estudiantes.

¿Qué clases son DLI y cuáles no?

- Actualmente, los estudiantes de 6º grado toman las siguientes clases de DLI: DLI Lengua y Literatura en Inglés (DLI ELA), DLI Lengua y Literatura en Español (DLI SLA), y DLI Individuos y Sociedades en Español (DLI I&S). Todas las demás clases no son de DLI. Los estudiantes tienen dos clases de DLI que se imparten en español y una clase que se imparte en inglés.
- Actualmente, los estudiantes de 7º grado toman las siguientes clases de DLI: DLI Lengua y Literatura en Inglés (DLI ELA), DLI Lengua y Literatura en Español (DLI SLA), DLI Ciencias y Diseño en Español (DLI Science), y Artes Visuales en Español como clase de Conexiones por un semestre.
- DLI se expandirá a octavo grado en el año escolar 2023-24 y planeamos continuar ofreciendo las tres clases principales de DLI para ese nivel de grado.
- Las matemáticas de la escuela secundaria son de varios diferentes niveles, que serían difíciles de completar sólo con estudiantes de DLI. Por eso, no planeamos que Matemáticas sea una clase DLI en idioma español.

¿Cuáles son los requisitos para que un maestro enseñe una clase de DLI en español?

- Todos los maestros de DLI de español, cumplirán con los requisitos del programa establecidos por el distrito y deben demostrar un alto dominio del español, (como mínimo un nivel medio avanzado o superior) y estar certificados en el contenido correspondiente. Nuestro objetivo es siempre tener los mejores maestros, independientemente del área de contenido.

¿Qué tan diferentes son las clases DLI de las clases de educación general del mismo contenido?

- Las clases DLI siguen los mismos estándares que sus equivalentes no DLI. Si bien los estándares son los mismos, los recursos y la instrucción son diferentes para brindar experiencias lingüísticas auténticas. Además, las clases de DLI se enfocan en los tres pilares de DLI, 1) alfabetización y bilingüismo, 2) contenido académico del nivel de grado y 3) competencia intercultural, que puede influir en los enfoques adoptados para la instrucción y el plan de estudios.

¿Cómo se evaluará a mi estudiante y cómo sabré que está progresando en el desarrollo del idioma español y el inglés?

- Los estudiantes serán evaluados en el idioma de instrucción para todas las evaluaciones en el aula. Tomarán las pruebas MAP para las clases DLI tanto en español como en inglés. Todas las pruebas del distrito y las pruebas estatales se realizarán en inglés. Los estudiantes tomarán una prueba de dominio del idioma español (The Avant STAMP™) todos los años.. Los estudiantes que reciben servicios de ESOL toman una prueba de dominio del idioma inglés (ACCESS) todos los años. Las pruebas de dominio del idioma español y los resultados de las pruebas ACCESS se compartirán con los padres.

¿Mis estudiantes recibirán otros servicios si están en DLI?

- Los estudiantes que reciben servicios de ESOL recibirán estos servicios en la clase de Lengua y Literatura Inglesa de DLI y pueden también recibirlos en otras clases no DLI. Los estudiantes que tengan un IEP o 504 recibirán esos servicios en todas sus clases. Los estudiantes identificados como dotados recibirán esos servicios en cursos de contenido avanzado que no sean DLI, ya sea Ciencias o Estudios Sociales, según el grado.

¿Cómo recibirá mi estudiante los servicios para estudiantes dotados mientras esté en DLI?

- El modelo de los Servicios para Dotados en la escuela secundaria implica recibir un curso de contenido avanzado. Actualmente, todos los estudiantes DLI identificados como dotados reciben servicios para dotados en una clase de contenido avanzado, ya sea de Ciencias o de Estudios Sociales, según el grado en el que estén. Los estudiantes de DLI tendrán acceso a cursos y planes de estudios que los prepararán para solicitar la entrada al contenido avanzado en la escuela preparatoria. La oficina del distrito de ESOL e Idiomas del Mundo, que supervisa los programas DLI del distrito, y la escuela preparatoria North Atlanta se han comprometido a garantizar que todos los estudiantes de DLI tengan acceso a todos los cursos AP y para dotados de la escuela preparatoria.

¿Cómo podrán los maestros brindar estos servicios a mis estudiantes en el programa DLI?

- Las clases de DLI tendrán una combinación de ESOL, Educación Especial y estudiantes Dotados. Esto no es raro en las clases de la escuela secundaria y los maestros están familiarizados con la prestación de diferentes servicios para los estudiantes en una misma clase. Los maestros brindan estos servicios, al diferenciar la instrucción, las tareas, la remediación y la evaluación, y es una habilidad que los maestros de Sutton practican a diario.

¿Habrá oportunidades para que los estudiantes obtengan ayuda o experiencias DLI fuera de clase?

- Sabemos que no todos los padres de los estudiantes de DLI hablan inglés y español y quieren otras oportunidades para que sus estudiantes practiquen y desarrollen sus habilidades lingüísticas. Todos los maestros de DLI brindan oportunidades de tutoría semanalmente antes o después de la escuela en el idioma de la clase. Esperamos trabajar con los maestros y las familias para brindar apoyo adicional, así como clubes y actividades específicas para los estudiantes de DLI.
- Los estudiantes pueden calificar para ayuda en español, según los resultados del examen MAP de lectura en español. Esos estudiantes tendrán una clase de intervención en español de acuerdo con el nuevo plan de intervención del distrito, en el bloque de intervención WIN (por sus siglas en inglés). Para las intervenciones en español usamos el programa Read Naturally® Live–Español.

¿Cómo puedo apoyar al programa DLI de Sutton Middle School?

- Tener a su estudiante en el programa DLI es la forma más importante de asegurar que el programa sea exitoso y continúe en APS. Hay varias oportunidades para que los padres se involucren en el apoyo de DLI en Sutton, incluyendo el voluntariado en la escuela, unirse y participar en nuestro increíble PTA, ayudar con los eventos de DLI y promover DLI en todo el distrito. Agradecemos su apoyo y deseos de que el programa sea exitoso, por lo que sus comentarios siempre son bienvenidos. Por último, sabiendo que este es un nuevo programa en nuestra escuela y el primer programa DLI en escuelas secundarias del distrito, su paciencia y comprensión mientras emprendemos este emocionante e importante trabajo es clave.

Doble Inmersión Lingüística en Sutton Middle School

Acuerdos esenciales

Este documento fue creado por el Comité de Planificación e Implementación DLI de SMS, el cual está conformado por padres DLI, maestros y personal de la escuela SMS. Este documento describe los compromisos que se esperan de los estudiantes, las familias, los maestros y nuestra comunidad escolar, entre sí y con el programa DLI en Sutton Middle School.

Expectativas de los estudiantes

- Los estudiantes se comprometen a valorar todas las voces (diversidad de idiomas, competencias en todos los idiomas, etc.) Los estudiantes practicarán la paciencia y el respeto a los demás.
- Los estudiantes se comprometen a comprender que el idioma es un recurso y una herramienta de aprendizaje. Los estudiantes usarán el idioma, tanto español como inglés, para apoyar nuestro aprendizaje.
- Los estudiantes se comprometen a usar el idioma de destino en cada salón de clases para que podamos mejorar nuestro dominio de ambos idiomas.

Expectativas de las familias

- Las familias se comprometen a apoyar los tres pilares de la inmersión en dos idiomas: Bilingüismo y Aprendizaje Bilingüe, Alto Rendimiento Académico, y Competencia Sociocultural.
- Las familias se comprometen a apoyar el Bilingüismo y Aprendizaje Bilingüe, promoviendo, alentando y apoyando continuamente el uso de ambos idiomas por parte de sus hijos.
- Las familias se comprometen a apoyar el Alto Rendimiento Académico del programa en ambos idiomas, proporcionando tiempo y espacio para que sus estudiantes trabajen y aprendan.
- Las familias se comprometen a apoyar la Competencia Sociocultural manteniendo la mente abierta, valorando y compartiendo sus propias culturas y las culturas de los demás.

Expectativas de los maestros

- Los profesores se comprometen a crear un entorno de aprendizaje en el que todos los grupos lingüísticos y culturales sean valorados y respetados por igual.
- Los maestros se comprometen a brindar a los estudiantes oportunidades para hablar, leer y escribir en el idioma de instrucción.
- Los maestros se comprometen a implementar los cuatro pilares de DLI con fidelidad, y a implementar los estándares de práctica del MYP IB.
- Los maestros se comprometen a incluir oportunidades de colaboración, aprendizaje profesional, expansión del programa, investigación y alcance para desarrollar sus propias habilidades y conocimiento del programa.

Expectativas de la escuela

- Como escuela, nos comprometemos a crear y apoyar un entorno escolar multilingüe y multicultural en todo el edificio y durante la jornada escolar.
- Como escuela, nos comprometemos a crear conexiones entre nuestra comunidad escolar y la comunidad más amplia de hablantes de español, inglés y multilingües.
- Como escuela, nos comprometemos a proporcionar un enlace de padres bilingüe para mejorar la comunicación entre las familias y la escuela, incluida la celebración de reuniones de padres en inglés y en español.
- Como escuela, nos comprometemos a dar la bienvenida a los recién llegados a los Estados Unidos a nuestro programa y comunidad escolar.
- Como escuela, nos comprometemos a promover el programa y cumplir con las pautas.
- Como escuela, nos comprometemos a crear conciencia para comprender la riqueza que aportan otras culturas.

Sutton DLI Frequently Asked Questions

If you have any questions not addressed here please reach out to
Israel Vance, DLI/ESOL Coordinator at ivance@atlanta.k12.ga.us or (404)802-5644.

Will my student only have classes with other DLI students?

- DLI Students will have a combination of DLI and non-DLI classes each day. The DLI classes will only have students that are part of the DLI program but non-DLI classes will have a mix of DLI students and students that are not DLI.

What classes are DLI and what classes are not DLI?

- Currently 6th grade DLI students take the following DLI classes: DLI English Language and Literature (DLI ELA), DLI Spanish Language and Literature (DLI SLA), and DLI Spanish Individuals and Societies (DLI I&S). All other classes are non-DLI. Students have two DLI classes that are taught in Spanish and one DLI class taught in English.
- Currently 7th grade DLI students take the following DLI classes: DLI English Language and Literature (DLI ELA), DLI Spanish Language and Literature (DLI SLA), DLI Spanish Science and Design (DLI Science), and Visual Arts in Spanish as a connections class for one semester.
- As we expand to 8th grade in the 2022-23 school year we plan to continue offering the three core DLI Classes for that grade level.
- Middle school mathematics has various levels that would be difficult to fill with only DLI students. We do not plan for Math to be a DLI Spanish Language class.

What are the requirements for a teacher to teach a Spanish Language DLI class?

- All Spanish Language DLI teachers will meet program assurances established by district and must demonstrate a high proficiency in Spanish, advanced-mid or higher, and be content certified. Our goal is to always have the best teachers regardless of content area.

How different are DLI Classes than General Education classes of the same content?

- DLI Classes follow the same standards as their non-DLI equivalents. While the standards are the same, the resources and instruction are different to provide authentic language experiences. Additionally, DLI classes focus on the three pillars of DLI, 1) biliteracy and bilingualism, 2) grade level academic content, and 3) cross-cultural competence which may influence the approaches taken to instruction and curriculum.

How will my student be assessed and how will I know that they are progressing in their Spanish/English language development?

- Students will be assessed in the language of instruction for classroom assessments. They will take MAP tests for DLI Classes in both Spanish and English. All district benchmarks and state testing will be in English. Students will take a Spanish language proficiency test (The Avant STAMP™) every year. Students receiving ESOL services are required to participate in the annual test of English proficiency (ACCESS for ELLs®) every year. Spanish language proficiency tests and the ACCESS for ELLs® results will be shared with parents.

Will my students receive other services if they are in DLI?

- Students who are ESOL will receive ESOL services in the DLI English Language & Literature class and may receive ESOL services in other non-DLI classes. Students who have an IEP or 504 will receive those services in accordance with their IEP or 504 Plan in all classes. Students who are Gifted Identified will receive gifted services in non-DLI advanced content courses, either Science or Social Studies depending on grade level.

How will my student receive gifted services while also in DLI?

- The model for Gifted Services in middle school is to receive one advanced content course. Currently all Gifted Identified DLI students receive gifted services in an advanced content either Science or Social Studies class, depending on grade level. DLI students will have access to courses and curriculum that will prepare them to apply for entrance into advanced content in high school. The district office of ESOL & World Languages, which oversees the district's DLI programs, and North Atlanta High school have committed to ensuring that DLI students will have access to all high school level gifted and AP courses.

How will teachers be able to provide these services to my students in the DLI program?

- DLI classes will have a mixture of ESOL, Special Education, and Gifted students. This is not uncommon for middle school classes and teachers are familiar with providing different services for students in the same class. Teachers provide this by differentiating instruction, assignments, remediation, and assessment and is a skill that teachers at Sutton have support in executing on a daily basis.

Will there be other opportunities for students to get help or DLI experiences outside of class?

- We know that not all parents of DLI students speak both English and Spanish and want other opportunities for their students to practice and develop their language skills. All DLI teachers provide weekly tutoring opportunities before or after school in the language of the class. We look forward to working with teachers and families to provide additional support as well as clubs and activities specifically for DLI students.
- Students may qualify for Spanish Language Intervention based on the NWEA MAP Spanish Reading test. Those students will be scheduled into a Spanish language intervention class according to the district's new intervention plan, in the WIN (What I Need) intervention block. We use the Read Naturally® Live–Español program for Spanish Language reading intervention.

How can I support the DLI Program at Sutton Middle School?

- Having your student in the DLI program is the most important way to ensure the program is successful and continues in APS. There are several opportunities for parents to get involved in supporting DLI at Sutton including volunteering at our school, joining and becoming involved with our amazing PTA, helping with DLI events, and promoting DLI around the district. We appreciate your encouragement and desire for the program to be the best it can be so feedback is always welcome. Lastly, knowing that this is a new program at our school and the first secondary DLI program in the district, your patience and understanding with us as we undertake this exciting and important work is key.

Sutton Middle School Dual-Language Immersion

Essential Agreements

This document was created by the SMS DLI Planning and Implementation Committee, composed of DLI parents, teachers, and SMS School staff. It outlines the commitments expected from students, families, teachers, and our school community to each other and to the DLI program at Sutton Middle School.

Student Expectations

- Students commit to value all voices (varieties of language, proficiencies across languages, etc.). Students will practice patience and respect for others
- Students commit to the understanding that language is a resource and a learning tool. Students will use all of our language, both Spanish and English, to support our learning.
- Students commit to use the target language in each classroom so that we will grow in our proficiency of both languages

Family Expectations

- Families commit to support all three pillars of Dual Language Immersion: Bilingualism/Biliteracy, High Academic Achievement, and Sociocultural Competence.
- Families commit to support Bilingualism/Biliteracy by continually promoting, encouraging, and supporting their child's use of both languages.
- Families commit to support High Academic Achievement in both program languages by providing time and space for their students to work and learn.
- Families commit to support Sociocultural Competence by remaining open-minded, valuing and sharing their own cultures and the cultures of others.

Teacher Expectations

- Teachers commit to creating a learning environment in which all linguistic and cultural groups are equally valued and respected.
- Teachers commit to providing students with opportunities to speak, read, and write in the language of instruction.
- Teachers commit to implementing the four pillars of DLI with fidelity, and to implementing the IB MYP standards of practice.
- Teachers commit to including opportunities for collaboration, professional learning, program expansion, research and outreach to develop their own skill and knowledge of the program.

School Expectations

- As a school we commit to creating and supporting a multilingual and multicultural school environment throughout the building and the school day.
- As a school we commit to creating connections between our school community and the wider community of Spanish, English, and multilingual speakers.
- As a school we commit to providing a bilingual parent liaison to improve communication between families and the school, including having parent meetings in English and in Spanish.
- As a school we commit to welcoming newcomers to the United States into our program and school community.
- As a school we commit to promoting the program and adhering to the guidelines.
- As a school we commit to raising consciousness toward understanding the richness that other cultures bring.